

**Совет управляющих  
Программы Организации  
Объединенных Наций  
по населенным пунктам**

**HSP/GC/22/CRP. 4/Rev.1**  
14 April 2011

Russian  
Original: English

Двадцать третья сессия  
Найроби, 11-15 апреля 2011 года  
Пункт 9 повестки дня

**Прочие вопросы**

**Проект резолюции об устойчивом развитии городов путем  
обеспечения доступа к качественным городским местам  
общего пользования**

**Документ, представленный редакционной группой**

*Совет управляющих,*

*принимая к сведению* Всемирную хартию о праве на жизнь в городе<sup>1</sup> и выраженное в ней решительное мнение о том, что города должны представлять собой среду, обеспечивающую полную реализацию всех прав человека и основных свобод, гарантируя достойное существование и коллективное благополучие всех людей, в условиях равноправия и справедливости; и что все лица имеют право найти в городе необходимые условия для их политической, экономической, культурной, социальной и экологической реализации с учетом обязательной солидарности,

*принимая во внимание* важность мест общего пользования, являющихся экологически чистыми, безопасными и обеспечивающими социальную всеохватность,

*отмечая* итоги пятой сессии Всемирного форума городов, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и, в частности, проходившие в электронном формате прения о развитии диалога о праве на жизнь в городе и преодолении неравенства в городах,

*отмечая также,* что Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в рамках процесса выполнения среднесрочного стратегического и институционального плана особо выделяет важность городского планирования в деле создания устойчивых городов,

*принимая к сведению* последний доклад "Положение городов мира", посвященный праву на жизнь в городе,

---

<sup>1</sup>

Опубликована по адресу: <http://www.dpi.org/lang-en/events/details.php?page=124>.

*принимая к сведению также* работу многочисленных движений гражданского общества по всему миру, участвующих в формировании облика населенных мест и привлекающих Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам к дальнейшему развитию деятельности по формированию облика населенных мест, мест общего пользования и повышению качества жизни в городе,

*памятуя* о других принятых на ее двадцать третьей сессии резолюциях по вопросам, касающимся повышения безопасности в городах, вопросам гендера и молодежи,

*принимая к сведению* первоочередные задачи Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в отношении политики устойчивого развития городов с особым упором на необходимость начинать деятельность на уровне улиц как мест сообщения, торговли, контактов и улучшения доступа к жизни в городе, включая доступ ко всем видам транспорта, и подчеркивая, что городское планирование в целях эффективного использования улиц требует совместного планирования с учетом потребностей граждан во всем их многообразии,

1. *предлагает* правительствам формулировать и осуществлять политику устойчивого развития городов, которая обеспечивает социально справедливое и экологически сбалансированное использование городских мест общего пользования в условиях безопасности в городах и гендерное равенство, увеличивающее способность к восстановлению;

2. *предлагает* правительствам и местным органам власти облегчить использование мест общего пользования в городах, таких как улицы, парки и рынки в целях активизации социального, культурного, экономического и экологического взаимодействия, с тем чтобы все граждане имели доступ к местам общего пользования в условиях социальной справедливости и устойчивых экологических условиях;

3. *предлагает* национальным правительствам и партнерам в области развития и рекомендует местным органам власти рассмотреть:

a) осуществление городского экологического планирования, регулирования и управления, которые способствуют сохранению равновесия между развитием города и охраной природного, исторического, архитектурного, культурного и художественного наследия, которые препятствуют сегрегации и территориальной изоляции, которые обеспечивают приоритетность социальной продуктивности мест общего пользования, и которые поощряют социальную и созидательную функцию городов и собственности: в этих целях в городах должны быть приняты меры, которые способствуют интеграции и равенству при наличии качественных городских мест общего пользования с учетом экологически безопасных процессов;

b) интеграция тематики безопасности в городах для всех граждан, особенно для женщин, девочек и других уязвимых групп, в качестве свойства места общего пользования с учетом соображений, касающихся возраста и гендера, в законах, регулирующих использование мест общего пользования;

4. *просит* Директора-исполнителя в рамках среднесрочного стратегического и институционального плана принять конкретные меры по продвижению тематики формирования облика мест обитания и мест общего пользования, с тем чтобы укрепить местные и международные подходы к созданию всеохватных городов, повысить эффективность знаний партнеров Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и местных органов власти в области формирования облика мест обитания, мест общего пользования и качества жизни в городе, а также осуществлять обмен, сотрудничество и исследования с партнерами, работающими в этой области;

5. *просит также* Директора-исполнителя в сотрудничестве с партнерами по Повестке дня Хабитат разработать подход на основе политики к роли, которую формирование облика мест обитания может играть в решении проблем нашего быстро урбанизирующегося мира, широко распространять эту политику и ее результаты, а также разработать план обеспечения ее применения на международном уровне;

6. *просит далее* Директора-исполнителя содействовать в координации деятельности партнеров Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в области распространения знаний в рамках существующих процессов развития городов на всех уровнях управления;

7. *просит* Директора-исполнителя с учетом пунктов постановляющей части, в которых содержится призыв о принятии мер к Директору-исполнителю, доложить Совету управляющих на его двадцать четвертой сессии о достигнутом прогрессе в осуществлении настоящей резолюции.

---